

THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

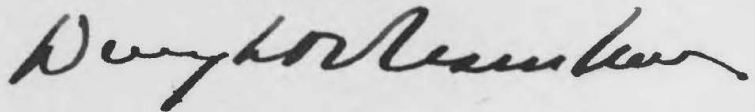
Augusta, Georgia.  
November 30, 1956.

Dear Tracy:

Many thanks for your message. I know that you will handle your latest assignment, as you have so many previous ones, with your usual skill and devotion. And I assure you that I am deeply appreciative of your willingness to accept this further responsibility.

With warm regard,

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Dwight D. Eisenhower". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

Mr. Tracy Voorhees  
The White House

TS ✓  
file copy

OK  
DE

My friends from Hungary,

In behalf of my fellow Americans, I welcome you to the United States.

The circumstances that have separated you from your homeland and your loved ones fill American hearts with deep emotion and with compassion for what you are enduring. We feel a solemn and responsible pride that in your time of need you have come to our shores.

Through the centuries the Hungarian people have bravely resisted oppression. Their courageous spirit continues today to inspire free people everywhere.

It has been our American heritage to assert our individual freedom and to offer to other peoples, struggling for their own liberty as we once did, such assistance and asylum as we can.

Many of our private citizens and fine volunteer organizations in the United States have joined with our Government agencies to help you in the establishment of your new life in America.

At first our land and our laws may seem strange to you. Some necessary processes through which you join our way of living may cause you minor inconvenience but I ask you to think always of what, beneath these forms, dwells in our American hearts - an earnest desire to clasp your hands, to reach mutual understanding and to become firm friends and neighbors.

Thus, we welcome you to American soil. We realize that you ardently hope for a time when all Hungarians can enjoy the blessings of individual freedom in their Hungarian mother-country. We join in

that hope. And we give you this present assurance - if, when that day dawns once more, you should choose to go back to your native homes in Hungary, America will do its best in helping you to return.

Dwight D. Eisenhower

[1956]

THE WHITE HOUSE  
WASHINGTON

My friends from Hungary,

In behalf of my fellow Americans, I welcome you to the United States.

The circumstances that have separated you from your homeland and your loved ones fill American hearts with deep emotion and with compassion for what you are enduring. We feel a solemn and responsible pride that in your time of need you have come to our shores.

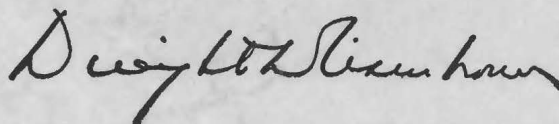
Through the centuries the Hungarian people have bravely resisted oppression. Their courageous spirit continues today to inspire free people everywhere.

It has been our American heritage to assert our individual freedom and to offer to other peoples, struggling for their own liberty as we once did, such assistance and asylum as we can.

Many of our private citizens and fine volunteer organizations in the United States have joined with our Government agencies to help you in the establishment of your new life in America.

At first our land and our laws may seem strange to you. Some necessary processes through which you join our way of living may cause you minor inconvenience but I ask you to think always of what, beneath these forms, dwells in our American hearts—an earnest desire to clasp your hands, to reach mutual understanding and to become firm friends and neighbors.

Thus, we welcome you to American soil. We realize that you ardently hope for a time when all Hungarians can enjoy the blessings of individual freedom in their Hungarian mother-country. We join in that hope. And we give you this present assurance—if, when that day dawns once more, you should choose to go back to your native homes in Hungary, America will do its best in helping you to return.



DWIGHT D. EISENHOWER



## EISENHOWER ELNÖK LEVELE MAGYAR FORDÍTÁSBAN

Magyarországról érkezett barátaim:

Amerikai honfitársaim nevében üdvözlöm Önöket az Egyesült Államokban.

A körülmények, amelyek között elhagyták hazájukat és szeretteiket és mindaz, amit elviselnek, mély megindultsággal és együttérzéssel tölti el az amerikai sziveket. Mélységes és felelősségteljes büszkeség tölt el bennünket, hogy a szükség idején hozzánk jöttek.

A magyar nép századokon át bátran ellenállt az elnyomásnak. Bátor szelleme ma továbbra is mindenütt megihleti a szabad népeket.

Amerikai örökségünk, hogy egyéni szabadságunkat érvényesítsük és más népeknek, amelyek szabadságukért küzdenek, mintahogy mi küzdöttünk egykor, olyan támogatást és menedéket nyujtsunk, amilyet csak tudunk.

Magánpolgáraink közül sokan és az Egyesült Államokban működő önkéntes szervezetek csatlakoztak kormány-hivatalinkhoz, hogy Önök segítségével lehessünk, hogy Amerikában új életet teremthessenek.

Hazánk és törvényeink eleinte talán idegenszerűek lesznek az Önök számára. Lehetséges, hogy néhány szükséges eljárás, amelynek útján életünkbe bekapcsolodnak, kisebb kényelmetlenségekkel jár. De arra kérem Önöket, mindig gondoljanak arra, hogy a formálítások mögött mi lakozik amerikai sziveinkben—őszinte óhaj, hogy megszorítsuk a kezüket, hogy kölcsönösen megértsük egymást és hogy igaz barátok és szomszédok legyünk.

Igy üdvözljük Önöket Amerika földjén. Tudjuk, hogy bensőségesen reménykednek annak az időnek az eljövételében, amikor minden magyar magyarországi szülőhazájában élvezheti az egyéni szabadság áldásait. Mi is együtt reménykedünk Önökkel. És biztosítjuk most Önöket arról, hogy ha ez a nap ismét felvirrad és vissza akarnak térni szülőhazájukba, Amerika mindent el fog követni, hogy segítse Önöket visszatérésükben.

DWIGHT D. EISENHOWER

THE WHITE HOUSE  
WASHINGTON

May 14, 1957.

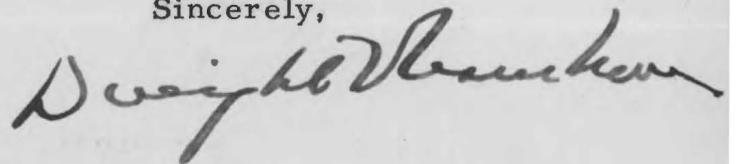
Dear Tracy:

Although I know the deep satisfaction you feel in the accomplishments of the President's Committee for Hungarian Refugee Relief far outweighs any words of gratitude that I can summon, I nonetheless want once more to thank you personally for undertaking -- and carrying through to conclusion so successfully -- an extremely delicate and complicated assignment. The American people, as well as the refugees who have been resettled here, are greatly indebted to you.

I have written notes to all the members of the Committee who served with you, as well as the suggested letters to Tom Watson and Henry Ford. I also sent a letter to Secretary Brucker, asking him to pass along my congratulations to the Army and to General Wooten.

Once again, my personal thanks and, as always, my warm regard,

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, reading "Dwight D. Eisenhower". The signature is written in a cursive style with a large, sweeping "D" and a long, horizontal flourish at the end.

The Honorable Tracy Voorhees  
Room 2B938  
The Pentagon  
Washington, D. C.